EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 10.8.2009
KOM(2009) 423 galutinis

Pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo**

# AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2006 m. gegužės 17 d. tarpinstituciniame susitarime[1] numatyta galimybė mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) lėšas taikant lankstumo mechanizmą, neviršijant viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos, viršijant atitinkamų finansinės programos išlaidų kategorijų ribas. Išmokoms iš Fondo taikomos reikalavimų atitikimo taisyklės, nustatytos 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiančiame Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą[2].

Komisijos tarnybos atliko išsamią Vokietijos pateiktos paraiškos analizę pagal Reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, ypač jo 2, 3, 4, 5 ir 6 straipsnius.

Svarbiausius vertinimo elementus galima apibendrinti taip:

**Byla EGF/2009/002 DE / Nokia**

1. 2009 m. vasario mėn. 6 d. Komisija gavo Vokietijos valdžios institucijų paraišką, vėliau papildytą informacija, kurią valstybė narė pateikė iki 2009 m. gegužės 20 d. Paraiška pagrįsta specialiais intervencijos kriterijais, išdėstytais Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte, ir pateikta per 10 savaičių laikotarpį, nurodytą minėto reglamento 5 straipsnyje.

2. Šią paraišką Vokietija pateikė laikydamasi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatyto intervencijos kriterijaus, kuriuo nustatytas reikalavimas, kad per keturių mėnesių laikotarpį įmonėje turi būti atleista bent 1 000 darbuotojų, įskaitant darbuotojus, atleistus jos tiekėjų ar tolesnės gamybos grandies įmonėse. Paraiškoje nurodyta, kad per nurodytą keturių mėnesių laikotarpį (nuo 2008 m. liepos 30 d. iki 2008 m. lapkričio 29 d.) įmonėje „Nokia GmbH“ iš viso atleisti 1 337 darbuotojai.

3. Darbuotojų atleidimo ir esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių ryšio analizė pagrįsta toliau pateikta informacija. Darbuotojai buvo atleisti dėl telekomunikacijų grupės „Nokia“ sprendimo uždaryti gamyklą Bochume. Vokietija nurodo, kad darbuotojų atleidimas atitinka bendrą mobiliųjų telefonų gamintojų tendenciją[3] perkelti gamybą į kylančias rinkas Azijos ir Ramiojo vandenyno regione, kurioms būdingas didelis mobiliųjų telefonų paklausos augimas. Mobiliųjų telefonų gamyba buvo perkelta ne tik į Kiniją, bet ir Pietų Korėją, Indiją, Meksiką ir Braziliją. Pareiškėja tvirtina, kad nedidelių pajamų šalys taip pat tapo patrauklios mokslinių tyrimų ir plėtros veiklai vykdyti. Nurodomi mobiliųjų telefonų mokslinių tyrimų ir plėtros centrai, kuriuos „Nokia“ sukūrė Kinijoje, Honkonge, Makao ir Taivane.

4. Paraiškoje nurodytas toks poveikis vietos ir regioniniu mastu:

   Darbuotojai atleisti Bochumo mieste, NUTS II (teritorinių statistinių vienetų nomenklatūra) lygio Arnsbergo administraciniame regione ir NUTS I lygio Šiaurės

---

1 OL C 139, 2006 6 14, p. 1.
2 OL L 406, 2006 12 30, p. 1.
3 Šią tendenciją Komisija jau nustatė vertindama paraiškas EGF/2007/003 DE/BenQ (SEC (2007) 1142) ir EGF/2007/004 FI/Perlos (SEC (2007) 1228).

Reino-Vestfalijos žemėje. Pagrindinės atsakingos suinteresuotosios šalys yra Bochumo įdarbinimo įstaiga, Federalinio užimtumo biuro centrinis biuras, Šiaurės Reino-Vestfalijos regioninis direktoratas, Šiaurės Reino-Vestfalijos darbo, sveikatos ir socialinių reikalų ministerija, Šiaurės Reino-Vestfalijos metalo pramonės profesinė sąjunga „IG Metall“, „Nokia GmbH“ ir perkėlimo bendrovė PEAG.

Pareiškėja teigia, kad atleisti darbuotojai priklauso keturių vietos įdarbinimo biurų kompetencijai: Bochumo, Gelzenkircheno, Reklinghauzeno ir Dortmundo, kuriuose nedarbo lygis paprastai yra gerokai didesnis, nei kitose Šiaurės Reino-Vestfalijos dalyse ir Vokietijoje. Pavyzdžiui, 2008 m. gruodžio mėn. nedarbas Bochume siekė 10,2 %, Gelzenkirchene – 12,3 %, Reklinghauzene – 10,7 %, Dortmunde – 12,2 %, tuo tarpu Šiaurės Reino-Vestfalijoje nedarbo lygis buvo 8,1 %, o Vokietijoje – 7,4 %. Atsižvelgiant į dabartinę ekonomikos ir finansų krizę, užimtumo padėtis paveiktose teritorijose atrodo ypač netvirta, turint omenyje tai, kad Bochume ir Dortmunde veikia automobilių („Opel“) ir plieno pramonės įmonės, Gelzenkirchene vis dar vyksta perėjimas nuo anglių kasybos prie kitų daug darbo jėgos reikalaujančių sektorių, o Reklinghauzenas priklauso nuo vieno didelio automobilių pramonės tiekėjo („Hella“) ir chemijos pramonės gaminamų sintetinių medžiagų automobilių pramonei.

Šiomis aplinkybėmis galima daryti išvadą, kad darbuotojų atleidimas daro didelį neigiamą poveikį vietos ekonomikai.

5. Paraiška pateikta dėl 1 337 darbuotojų atleidimo įmonėje „Nokia GmbH“, iš kurių 1 316 bus skirta pagalba.

6. Kalbant apie Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 6 straipsnyje išdėstytų kriterijų laikymąsi, paraiškoje pateikiami šie duomenys: Vokietijos valdžios institucijos patvirtino, kad EGF finansinė parama nepakeičia priemonių, kurias įmonės privalo taikyti pagal nacionalinę teisę arba kolektyvinius susitarimus. Vokietijos valdžios institucijos patvirtino, kad veiksmais teikiama parama atskiriems darbuotojams ir ji nenaudojama įmonių arba sektorių restruktūrizacijai. Vokietijos valdžios institucijos patvirtino, kad reikalavimus atitinkantiems veiksmams neteikiama pagalba pagal kitas Bendrijos finansines priemones.

Dėl pirmiau išdėstytų priežasčių siūloma priimti Vokietijos pateiktą paraišką **EGF/2009/002 DE/Nokia**, susijusią su vienos įmonės „Nokia GmbH“ atleistais darbuotojais, kadangi pateikta įrodymų, jog šie darbuotojai atleisti dėl esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, kurie labai sutrikdė ekonomiką, o tai daro poveikį užimtumui ir vietos ekonomikai. Pasiūlytas suderintas reikalavimus atitinkančių individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketas, kuriam iš EGF reikalinga **5 553 850 EUR** parama.

**Finansavimas**

Bendras turimas metinis EGF biudžetas yra 500 mln. EUR. 2009 m. pagal ankstesnes paraiškas jau mobilizuota 7 523 850 EUR suma – liko 492 476 150 EUR.
Komisijos siūlomas asignavimas iš Fondo pagrįstas pareiškėjos pateikta informacija.
Remiantis Vokietijos, siekiančios paremti „Nokia GmbH“ atleistus darbuotojus, pateikta paraiška gauti pagalbą iš Fondo, bendra suderinto finansuotino individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketo apskaičiuota suma yra tokia:

| | |
|---|---|
| **EGF/2009/002 DE/ NOKIA** | **Iš viso 5 553 850 EUR** |

Išnagrinėjusi šią paraišką[4] ir atsižvelgdama į didžiausią įmanomą iš Fondo išmokamos dotacijos sumą pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnį, taip pat į asignavimų perskirstymo mastą, Komisija siūlo iš Europos Sąjungos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo mobilizuoti bendrą **5 553 850 EUR** sumą, skirtiną pagal finansinės programos 1a išlaidų kategoriją.

Skyrus tokio dydžio paramą, liks daugiau kaip 25 % didžiausios metinės sumos, numatytos EGF, kurią galima skirti asignavimams per paskutinius keturis 2009 m. mėnesius, kaip reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 12 straipsnio 6 dalį.

Teikdama šį pasiūlymą panaudoti Fondo lėšas, Komisija pradeda supaprastintą trišalę procedūrą pagal 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo 28 punktą, kad poreikį pasinaudoti Fondu ir reikalingą sumą suderintų su abiem biudžeto valdymo institucijomis. Komisija ragina biudžeto valdymo instituciją, kuri pirmoji tinkamu politiniu lygmeniu susitars dėl lėšų mobilizavimo pasiūlymo projekto, pranešti kitai biudžeto valdymo institucijai ir Komisijai apie savo ketinimus.

Jeigu viena iš dviejų biudžeto valdymo institucijų nepritars, bus organizuojamas oficialus trišalis susitikimas.

Komisija taip pat pateiks asignavimų perkėlimo prašymą, siekdama į 2009 m. biudžetą įtraukti specialiuosius įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimus, kaip nustatyta 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo 28 punkte.

[4] Pranešimas Komisijai dėl Vokietijos pateiktos paraiškos mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšas (SEC (2009) 1094), kuriame pateikiama šios paraiškos Komisijos analizė.

Pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdami į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo[5], ypač į jo 28 punktą,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą[6], ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą[7],

kadangi:

(1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – EGF) skirtas teikti papildomą paramą atleistiems darbuotojams, kurie patiria žalą dėl esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką.

(2) 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstituciniame susitarime numatyta galimybė mobilizuoti EGF lėšas neviršijant metinės viršutinės 500 mln. EUR ribos.

(3) 2009 m. vasario 6 d. Vokietija pateikė paraišką mobilizuoti EGF lėšas dėl 2009 m. vasario 6 d. „Nokia GmbH“ atleistų darbuotojų. Paraiška atitinka finansinei paramai keliamus reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje, todėl Komisija siūlo skirti 5 553 850 EUR sumą.

(4) Todėl EGF lėšos turėtų būti panaudotos finansinei paramai pagal Vokietijos pateiktą paraišką suteikti,

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

2009 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas mobilizuojamas siekiant skirti **5 553 850 EUR** įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų sumą.

---

5 OL C 139, 2006 6 14, p. 1.
6 OL L 406, 2006 12 30, p. 1.
7 OL C […], […], p. […].

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

| | |
|---|---|
| *Europos Parlamento vardu* | *Tarybos vardu* |
| *Pirmininkas* | *Pirmininkas* |